

## VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ

pro zpětný dovoz evidovaných koní do Unie po dočasném vývozu na dobu maximálně 30 dnů  
do Spojených států amerických a do Mexika za účelem účasti na soutěžích v Miami a  
v metropolitní oblasti Mexico City

### HEALTH CERTIFICATE

for re-entry into the Union of registered horses after temporary export to the United States of America and to  
Mexico for not more than 30 days to participate in competitions in Miami and the Metropolitan area  
of Mexico-City

Číslo osvědčení:

Certificate No: .....

Konkrétní akce:  
Specific event:

Účast na LG Global Champions Tour v Miami, Spojené státy americké, a  
v metropolitní oblasti Mexico City, Mexiko, v dubnu 2016  
Participation in the LG Global Champions Tour in Miami, United States of America, and the Metropolitan  
area of Mexico-City, Mexico, in April 2016

Třetí země odeslání: Mexiko

Third country of dispatch: Mexico

Příslušné ministerstvo:

Responsible ministry: .....

(uveďte název ministerstva / insert name of Ministry)

#### I. Identifikace koně

##### Identification of the horse

a) Číslo průkazu totožnosti:

No of identification document: .....

b) Vydán:

Validated by: .....

(název příslušného orgánu / name of competent authority)

#### II. Původ koně

##### Origin of the horse

Kůň je odeslán z:

The horse is to be sent from:

.....

(místo odeslání / place of consignment)

do:

to: .....

(místo určení / place of destination)

letecky:

by air: .....

(číslo letu / flight number)

Jméno a adresa odesílatele:

Name and address of consignor: .....

.....

.....

Jméno a adresa příjemce:

Name and address of consignee: .....

.....

.....

### III. Údaje o zdravotním stavu

#### Health information

Já, níže podepsaný, potvrzuji, že výše zmíněný kůň splňuje tyto požadavky:

I, the undersigned, certify that the horse described above meets the following requirements:

- a) pochází ze třetí země, ve které jsou povinné hlášením tyto nákazy: mor koní, hřebčí nákaza, vozhrivka, encefalomyelitida koní (všechny typy včetně venezuelské), nakažlivá chudokrevnost koní, vezikulární stomatitida, vzteklina, sněť slezinná;  
it comes from a third country where the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, dourine, glanders, equine encephalomyelitis (of all types including Venezuelan equine encephalomyelitis), equine infectious anaemia, vesicular stomatitis, rabies, anthrax;
- b) byl dnes vyšetřen a nevykazuje klinické příznaky nákazy <sup>(1)</sup>;  
it has been examined today and shows no clinical signs of disease <sup>(1)</sup>;
- c) není určen k poražení v rámci národního programu eradikace infekční nebo kontagiózní nákazy;  
it is not intended for slaughter under a national programme of infectious or contagious disease eradication;
- d) od svého dovozu do třetí země nebo, v případě úřední regionalizace podle právních předpisů Unie, do části území třetí země <sup>(2)</sup>, byl držen v hospodářstvích pod veterinárním dozorem a byl ustájen v oddělených stájích, aniž by přišel do styku s koňovitými s nižším nakažlivým statusem, s výjimkou průběhu soutěže;  
since its entry into the third country or, in the case of official regionalisation according to Union legislation, a part of the territory of the third country <sup>(2)</sup>, it has been resident on holdings under veterinary supervision, accommodated in separated stables without coming into contact with equidae of a lower health status except during competition;
- e) pochází z území nebo, v případě úřední regionalizace podle právních předpisů Unie, z části území třetí země, kde:  
it comes from the territory or, in the case of official regionalisation according to Union legislation, from a part of a third country in which:
  - i) se během posledních dvou let nevyskytla venezuelská encefalomyelitida koní,  
Venezuelan equine encephalomyelitis has not occurred during the last 2 years,
  - ii) se během posledních šesti měsíců nevyskytla hřebčí nákaza,  
dourine has not occurred during the last 6 months,
  - iii) se během posledních šesti měsíců nevyskytla vozhrivka;  
glanders has not occurred during the last 6 months;
- f) nepochází z území nebo z části území třetí země, která je podle právních předpisů Unie považována za zamořenou morem koní;  
it does not come from the territory or from a part of the territory of a third country considered, in accordance with Union legislation, as infected with African horse sickness;
- g) nepochází z hospodářství, na které byl z veterinárních důvodů uvalen zákaz, ani nepřišel do styku s koňovitými z hospodářství, na které byl z veterinárních důvodů uvalen zákaz s těmito podmínkami:  
it does not come from a holding which was subject to a prohibition order for animal health reasons nor had contact with equidae from a holding which was subject to a prohibition order for animal health reasons which laid down the following conditions:
  - i) pokud nebyla všechna zvířata druhů vnímavých k jedné nebo více nakažlivým onemocněním níže odstraněna z hospodářství, trvala doba zákazu:  
if not all animals of species susceptible to one or more of the diseases referred to hereinafter were removed from the holding, the prohibition lasted for:
    - v případě encefalomyelitidy koní šest měsíců počínaje dnem poražení nebo odstranění koňovitých trpících touto nakažlivou chorobou z prostor hospodářství,  
6 months in the case of equine encephalomyelitis, beginning on the date on which the equidae suffering from the disease are slaughtered or removed from the premises,
    - v případě nakažlivé chudokrevnosti koní po dobu potřebnou k provedení dvou vyšetření testem dle Cogginse v intervalu tří měsíců s negativními výsledky u vzorků odebraných ze zvířat, která zbyla po poražení nakažených zvířat,

a period required to carry out two Coggins tests 3 months apart giving negative results on samples taken from the animals remaining after infected animals have been slaughtered, in the case of equine infectious anaemia,

- v případě vztekliny jeden měsíc od posledního zjištěného případu,  
1 month from the last recorded case, in the case of rabies,
  - v případě sněti slezinné 15 dnů od posledního zjištěného případu;  
15 days from the last recorded case, in the case of anthrax;
- ii) pokud byla všechna zvířata druhů vnímavých k nákaze poražena nebo odstraněna z hospodářství, trvá zákaz 30 dnů, nebo 15 dnů v případě sněti slezinné, počínaje dnem provedení očisty a dezinfekce prostor po likvidaci nebo odstranění zvířat;  
if all the animals of species susceptible to the disease have been slaughtered or removed from the holding, the period of prohibition shall be 30 days, or 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which the premises were cleaned and disinfected following the destruction or removal of the animals;
- h) pochází z hospodářství, které:  
it comes from a holding which:
- i) buď nepodléhalo zakazu kvůli vezikulární stomatitidě a zvíře nepřišlo do styku s koňovitými z hospodářství, na které se tento zákaz v posledních šesti měsících vztahoval <sup>(3)</sup>, nebo  
either was not subject to a prohibition order for vesicular stomatitis and the animal had no contact with equidae from a holding which was subject to such a prohibition order during the past six months <sup>(3)</sup>; or
  - ii) bylo prosté vezikulární stomatitidy během 30 dní před odesláním, zvíře v něm bylo během uvedených 30 dní před odesláním chráněno před vektorovým hmyzem a bylo podrobeno jednomu z následujících veterinárních vyšetření provedených na vzorku krve odebraném nejdříve 21 dní po začátku období ochrany před vektorovým hmyzem:  
was free of vesicular stomatitis during the 30 days prior to dispatch and on which the animal was protected from vector insects during the 30 days prior to dispatch and where it underwent one of the following health tests carried out on a blood sample taken not earlier than 21 days after the commencement of the vector protection period:
    - virusneutralizační test s negativním výsledkem při rozředění séra 1:12 <sup>(3)</sup>,  
a virus neutralisation test giving a negative result at a serum dilution of 1 in 12 <sup>(3)</sup>,
    - sérologické vyšetření s negativním výsledkem podle kapitoly 2.1.19 oddílu B bodu 2 Příručky Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE) pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata <sup>(3)</sup>;  
a serological test carried out and giving a negative result in accordance with point B(2) of Chapter 2.1.19 of the Manual for Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the World Organisation for Animal Health (OIE) <sup>(3)</sup>;
- i) podle mého nejlepšího vědomí nebyl ve styku s koňovitými trpícími infekční nebo kontagiózní nákazou v období 15 dní předcházejících tomuto prohlášení.  
to the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this Declaration.

#### IV. Informace o místě ustájení a karanténě

##### Residence and quarantine information

- a) Kůň vstoupil na území Mexika dne ..... <sup>(4)</sup>.  
The horse entered the territory of Mexico on ..... <sup>(4)</sup>.
- b) Kůň byl dopraven do Mexika z členského státu Evropské unie nebo ze Spojených států amerických.  
The horse arrived in Mexico from a Member State of the European Union or from the United States of America.
- c) Na základě možných ověření kůň nebyl nepřetržitě mimo Evropskou unii po dobu 30 dní či déle, včetně data plánovaného návratu podle tohoto osvědčení, a od opuštění Evropské unie nepobýval mimo Mexiko nebo Spojené státy americké.  
As far as can be ascertained, the horse has not been continuously outside the European Union for 30 days or more, including the date of scheduled return in accordance with this certificate, and has not been outside Mexico or the United States of America since exit from the European Union.

#### V. Kůň bude odeslán v dopravním prostředku předem vyčištěném a vydezinfikovaném dezinfekčním přípravkem, který je oficiálně schválen v třetí zemi odeslání, a konstruovaném tak, aby v průběhu přepravy nemohlo dojít k úniku výkalů, podestýlky a krmiva.

The horse will be sent in a vehicle cleaned and disinfected in advance with a disinfectant officially approved in the third country of dispatch and designed in a way that droppings, litter or fodder cannot escape during transportation.

**VI. Toto osvědčení je platné po dobu 10 dnů.**

This certificate is valid for 10 days.

Datum Date	Místo Place	Razítko a podpis úředního veterinárního lékaře <sup>(1)</sup> Stamp and signature of the official veterinarian <sup>(1)</sup>

Jméno hůlkovým písmem a funkce

Name in block capitals and capacity

(1) Barva razítka a podpisu musí být jiná než barva tisku.

The colour of the stamp and the signature must be different from that of the printing.

(1) Osvědčení musí být vystaveno v den nakládky zvířete k odeslání do Evropské unie nebo v poslední pracovní den před nakládkou.

*The certificate must be issued on the day of loading of the animal for dispatch to the European Union or on the last working day before embarkation.*

(2) Rozhodnutí Komise 2004/211/ES ze dne 6. ledna 2004, kterým se stanoví seznam třetích zemí a částí jejich území, ze kterých členské státy povolují dovoz živých koňovitých a spermatu, vajíček a embryí druhů koňovitých, a kterým se mění rozhodnutí 93/195/EHS a 94/63/ES (Úř. věst. L 73, 11.3.2004, s. 1).

*Commission Decision 2004/211/EC of 6 January 2004 establishing the list of third countries and parts of territory thereof from which Member States authorise imports of live equidae and semen, ova and embryos of the equine species, and amending Decisions 93/195/EEC and 94/63/EC (OJ L 73, 11.3.2004, p. 1).*

(3) Nehodící se škrtněte.

*Delete as appropriate.*

(4) Uveďte datum vstupu [dd/mm/rrrr].

*Insert date of entry [dd/mm/yyyy].*